

孫方中小學上午校

獲獎教師：李綺媚、盧秀枝、韓群好、徐英瀾

用普通話教中文

介紹

本校創辦於1987年，開校至今16年來，全面使用普通話作為授課語言，是全港第一所以普通話作為授課語言的津貼小學。除了正規課程外，學校的隱蔽課程，例如早會宣佈、唱校歌、集會、司儀、升旗禮講話、師生交談等亦全部採用普通話，普通話已成為全校師生重要的生活元素。在這種環境培養出來的學生，中國語文能力顯著提高。以普通話為教學語言的過程中，自發地提出在初小階段配合拼音教學，進而將中文科及普通話逐步結合為一科，整合內容，調適課程。另外，除課堂教學外，配合資訊科技的發展，提出網上教學，營造認識中國文化的氣氛。本校的實踐情況如下：

1. 中普結合

小組教師提出中文科與普通話科結合的構思，其背後的理念是希望透過兩科結合，整合兩科共同點，提升學生的漢語拼音能力，以說話課加強普通話的交際功能；通過兩科的結合，學生有更系統的說話訓練機會。實行中普兩科結合後，把一年級定為漢語拼音教學期，二至六年級定為鞏固期，每級定出漢語拼音教學重點，中文及普通話兩科老師緊密配合，幫助學生複習和鞏固漢語拼音，並訂定新的普通話科評估方法。

2. 發展「校本漢語拼音學習計畫」

小組編寫校本的漢語拼音教材、工作紙、評估等，讓一年級學生在一學期內完成學習所有聲母及韻母；而一年級中文科老師會同時任教該班的普通話科，使在調配教學內容及時間方面更具彈性，教學效果更理想。為使其他年級的學生也能及早掌握漢語拼音，小組重新編製適合高年級的拼音教材，並由中、普教師互相配合，在兩科中同時加強拼音教學，使學生能利用拼音作為學習及自學的工具。

3. 創新教學

小組在教學中，發展了一套利用手部動作幫助記憶的「單韻母手部操」。讓學生從「四聲操」中，更準確掌握四聲的變化。引進國內通用的「通用拼音」系統，把漢語拼音化繁為簡，減輕學生的學習負擔，讓學生更有興趣地學習拼音。

4. 網上學習——「認識中國文化」活動計畫

新的學習範疇加強了文學元素，讓學生學習中華文化，提高賞美能力及加強國民身份的認同。我們在2001-2002年度開始，推出「認識中國文化」活動，每年先定下一個主題，像《唐詩欣賞》、《詩入尋常百姓家》以及本年的《三字經》等，然後由中文科老師選定學習內容及設計網上延續活動。學生透過學生宣傳，老師解說及中文科網頁，學習文化內容及進行有關的活動。我們利用了資訊科技打破了時限，把有關活動內容上網，使學生在視覺、聽覺等官感上一次過接觸中國文學作品，如此教學較生動，再加上互動遊戲，學生容易留下深刻的印象。此外，我們也因應學生的程度及教科書的內容，編訂了全校各級學習成語的進度，以免出現課程重疊的情形。老師把成語製成網頁，內容以動畫形式展現，不僅增加學習趣味，還激活學生的學習動機。筆順學習在小學低年級學生至為重要，中文科老師把一至三年級的課文新詞筆順製成網頁，並附以執筆及書寫規則，方便老師教學，而學生亦可隨時上網檢索，從而提高他們的自學能力。



5. 培養學生共通能力及全人發展

新課程指引建議教學設計強調能力的學習，注重思維的啟發與自學的訓練。老師需要引用豐富而廣泛的材料，於是我們試行了跨課程的教學模式。中文科與圖書科互相配合，教授學生閱讀策略，進行大圖書教學和口頭閱讀報告，增強學生閱讀技巧，鼓勵自發閱讀，主動參與。此外，中文科又與其他各科進行主題教學。學生透過積極參與不同的活動，在與人溝通、獨立及批判性思考方面的能力獲得了提升。我校設有多媒體語言實驗室，成為了中文科及普通話科發展語言訓練的有利條件。每兩週一節的訓練課，老師安排多元化的活動，或是看圖發揮，或是聆聽解答，或是分組討論，讓他們有不同的機會發表或交流意見。除了課堂學習外，中普老師會訓練學生進行早會宣傳及推廣活動。學生的聽說能力提高，溝通能力及自信心相對也會提高。我校的小導遊自去年成立以來，曾多次負責向來賓介紹學校特色，他們的表現獲得一致好評。我校學生曾奪「金口獎」冠軍及連續兩屆入選「全港十大傑出學生」，而每年的校際朗誦節獲獎無數，足見本校學生各方面有均衡的發展。



6. 教學設計

教師因應學生的能力，設計學習課件，讓學生自學，延續課堂教學；同時亦把課件放於校內的資源中心，供教師使用。教師設計的中國語文科及普通話科課件如下：

項 目		
小柳樹	學習單韻母	象聲詞
標點符號	古文賞析--《陋室銘》	「中國」知多少？
成語知多少	絕句	記敘文《記人》

7. 多元化教學活動

(a) 「我會讀聲母」、「我會讀韻母」活動。

此活動是普通話科為配合「校本漢語拼音學習計畫」而舉辦的全校活動。由48位「普通話大使」帶領，利用一連三週的部份小息及早會前時段，由普通話大使到各班學生認讀23個聲母，全部正確者可得禮物一份。是次活動亦包括了早會宣傳及學唱、播放聲母歌等，掀起了學習漢語拼音的熱情。今個年度這一活動將會擴大到韻母範疇。



(b) 「普通話週」

普通話科課程綱要的「課程取向」表明「語言是交際的工具，也是文化的載體。學習語言只強調工具的掌握，而忽略了文化的學習，仍未能真正掌握各種語言，本港普通話科的教學，一方面使學生掌握語言的技能，另一方面也增強他們對中國文化的歸屬感。」為了推廣普通話，認識和宏揚祖國的燦爛文化，本校普通話科多次舉辦了大型普通話週活動。活動以海報設計比賽拉開序幕，得獎作品張貼於走廊、梯間、雨天操場等作宣傳；接着是主題曲的播放，每次活動選定一首勵志歌曲作為主題曲着學生學唱，如中國人、明天會更好、我的中國心、東方之珠、小城故事、蘭花草、笨小孩等都被選為主題曲；此活動的高潮是圍繞中國文化如兒歌、民謠、地方劇種等內容進行班際表演，中間穿插關於中國各地風土人情、歷史地理、名人名事等內容的問答比賽；整個活動長達三週。

(c) 融入多元智能元素的買賣遊戲——「麥噹噹快餐店」

語言的學習，離不開人際溝通。為了加強學生對普通話的實際運用能力，上一年度，本校普通話科教師在傳統的攤位遊戲基礎上，加入多元智能元素，把「麥噹噹快餐店」——北京分店「搬入」學校，設計了逼真的語境，學生在店內通過玩過三關遊戲，充份鍛煉了運用普通話的各項技能。



透過以上的實踐，本校學生無論在課堂內外的表現都取得優異的成績。學科成績方面：升中派位第一組別佔52%，第二組別佔31%，升中語文分流中，每年平均有60%學生位於全港首40%之內。與語文相關的全港性之校際比賽，本校曾獲成績：全港最積極推廣普通話學校金獎(2003)；過去七年於校際朗誦節中共獲34冠軍、30亞軍及31季軍；全港兒童金口獎冠軍(1999)；全港小學問答比賽總冠軍(1997)及總亞軍(2002)。



本校的其中一個教案「烏鴉搬家」已載列於附錄V，以供參考。本校的獲獎老師樂意把成功經驗與其他老師分享，並把校本的教材供友校使用。

索取有關上述教學實踐進一步資料方法

請電郵行政長官卓越教學獎秘書處(ate@emb.gov.hk)並註明欲索取的資料。

由老師與其他同工分享 / 協作的方式

請留意行政長官卓越教學獎教師協會的分享活動公布。網址：www.ate.gov.hk

聯絡方法

行政長官卓越教學獎秘書處：ate@emb.gov.hk

評審團對有關教學實踐的意見

評審委員認為各位老師的卓越表現可在以下四方面反映出來：

- 在教學的策劃和組織方面，予人以精心、妥當的感覺。從宏觀角度而言，在教授低年級同學時以朗讀為重，借此規範學生的普通話，增強語感，訓練聽說方面的能力；而任教高年級同學時，人文氣息就比較濃厚，重在發展學生閱讀、分享、欣賞和評鑑方面的能力。它體現出中文科課程及教學的整體佈局比較合理。從微觀來說，老師在節課的每一細小環節都認真處理，絕不馬虎。例如在示範、指導同學朗讀時，關切、生氣、溫和、討厭等各種語氣都要求拿捏準確，差一點兒都不放過。
- 若以普通話教中文而言，最常見的偏向是忽略了中文科的教學目標，而把中文課變成了普通話的語音課、正音課。而觀察兩位老師的課堂教學，儘管也有拼音、正音、拼音譯讀的部分，但不會喧賓奪主，中普兩方面內容的比例把握得當。
- 在當今教改及課改的潮流中，傳統的和創新的教學模式並存。常有兩種偏向：要麼一成不變，死守傳統；要麼一味求新，完全拋棄舊的一套。其實新舊各有所長，各有所短。在傳統和創新兩者結合方面，各位老師也把握得比較好。
- 兩位老師的教學方法和技巧的運用均比較靈活，課堂氣氛比較活躍，都能維持學生的學習動機和興趣。

老師們不但課堂教學方面做得出色，課內外、校內外學習活動也豐富多彩。這也是該校最突出的特點。歷年來，老師們除鼓勵學生積極參與全港性的大型活動和比賽，取得優異成績之外，還籌劃、設計了許多課外活動，以提高學生的學習興趣和語文能力。無論在瀏覽校園、觀課、或交談時與學生接觸，均覺得他們的普通話較準，表達流暢。學生在早會時的朗誦表演，課堂上的匯報，以及與來賓們的對話，均可見出該校16年堅持用普通話教中文的功力，以及老師們辛勤培育的成果。

在老師們的辛勤培育下，學生們無論課堂內外的成績都取得豐碩成果。例如在學科成績方面：該校中文科學科測驗成績歷年來均高於全港平均水平。而在與語文能力相關的全港性校際比賽中，過去七年獲獎無數。以上均顯現以普通話為教學語言取得的豐碩成果。

